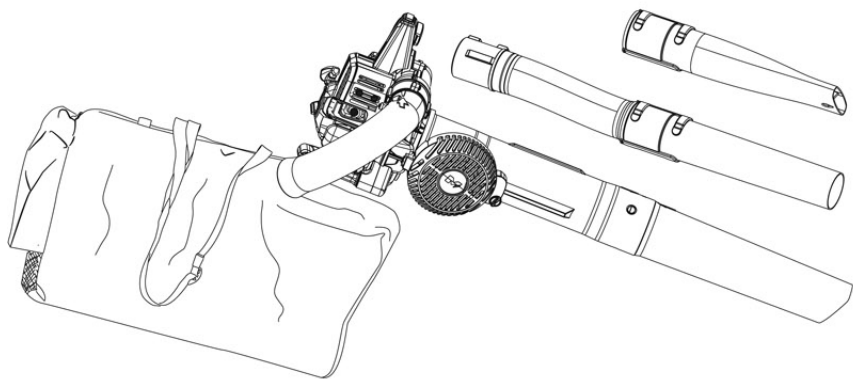


TITAN

Aspirador de Sopro a Gasolina (25,4 cm³)

Tradução das Instruções Originais – TTBVP25-2_V10422



TTBVP25-2

EAN: 5059340256351

BX220IM



AVISO: Leia o manual de instruções adequadamente antes de utilizar a máquina!

Vamos começar...

Estas instruções são para sua segurança. Deve lê-las atentamente antes da utilização e guardá-las para referência futura.



Início...	02
Informações de segurança	03
A sua máquina	14
Especificações técnicas	16
Antes de começar	17
Início rápido	27



Em maior detalhe...	30
Funções da máquina	30
Funcionamento	30
Cuidado e manutenção	38
Resolução de problemas	47
Reciclagem e eliminação	48
Garantia	49
Declaração de conformidade UE	50

Avisos de segurança

IMPORTANTE LEIA ATENTAMENTE ANTES DE USAR GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA

- > Este dispositivo não deve ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimentos.
- > Supervisione crianças para assegurar que não brincam com a máquina.



AVISO! A sua segurança e a segurança dos outros é muito importante. Claro que não é prático ou possível avisá-lo sobre todos os perigos associados com a operação e a manutenção desta máquina. Deverá sempre utilizar o seu bom senso.

Formação

Leia as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da máquina.

Avisos de segurança para aspirador de sopro a gasolina

- > Leia todas as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da máquina.
- > Nunca permita que crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento, ou pessoas não familiarizadas com estas instruções, utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
- > Mantenha crianças, transeuntes e animais de estimação afastados da máquina enquanto esta está a funcionar.
- > O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes ou danos ocorridos a outras pessoas ou aos seus bens.
- > Aquando do manuseamento da máquina utilize sempre calças compridas e calçado adequado. Não opere a máquina quando estiver descalço ou com sandálias abertas. Evite usar roupas largas ou com fios ou atilhos pendurados.
- > Não utilize roupa larga ou joias que possam ser puxadas para a entrada de ar. Mantenha cabelo comprido afastado das entradas de ar.
- > Manuseie a máquina numa posição recomendada e apenas numa superfície nivelada e firme.
- > Não manuseie a máquina numa superfície pavimentada ou de gravilha onde o material ejetado possa causar lesões.
- > Antes da utilização, inspecione sempre visualmente para ver se os meios de trituração e outros apertos estão seguros e se o revestimento não está danificado. Substitua componentes desgastados ou danificados em conjuntos para preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

- > A utilização desta máquina numa área confinada ou mal ventilada pode resultar em morte devido a asfixia ou envenenamento por monóxido de carbono. A máquina é apenas para utilização em espaços exteriores.
- > Tenha muita atenção em condições climáticas húmidas e gelo. Não trabalhe na chuva, vento ou numa tempestade.
- > Usar uma máscara anti pó. A utilização desta máquina pode produzir gases de exaustão, névoa de óleo lubrificante e pó de serra que contêm químicos que por conhecimento causam danos respiratórios.
- > Utilize calçado antiderrapante, vestuário ajustado, luvas de proteção, equipamento de proteção individual (EPI) auditivo, facial ou ocular.
- > A máquina é extremamente ruidosa quando está a ser utilizada. Utilize sempre proteção auditiva enquanto opera a máquina.
- > Verificar sempre visualmente a máquina antes da utilização.
- > Não tente realizar qualquer tipo de trabalho que não consiga.
- > Não opere a máquina se tiver equipamento de segurança danificado ou peças danificadas.
- > Não modifique a máquina em circunstância alguma. As modificações podem resultar em lesões físicas graves ou morte.
- > Todos os serviços e manutenção da máquina, além dos itens listados neste manual, deverão ser realizados por um centro de serviço autorizado.
- > O utilizador de primeira vez deverá ter instruções práticas quanto à utilização da máquina e do equipamento de proteção de um utilizador experiente.
- > O regulamento nacional poderá restringir a utilização da máquina.

Vestuário e equipamento de proteção individual (EPI)

- > Aperte cabelo comprido para que fique acima do nível do ombro.
- > Não utilize roupa larga ou joias uma vez que poderão ser puxados pelo motor ou pelas aberturas.
- > Utilize o seguinte vestuário e equipamento de proteção individual (EPI) aquando da operação da máquina:
 - Utilize proteção auditiva/ouvidos (em conformidade com a EN 352-1)
 - Utilize proteção ocular (em conformidade com a EN 166)
 - Utilize luvas de proteção (em conformidade com a EN ISO 21420 Classe 0)
 - Utilize calçado de segurança (em conformidade com EN ISO 20345 Classe 2)
 - Utilize calças de proteção (em conformidade com EN ISO 11393-2, EN ISO 13688 Classe 1)
 - Utilize máscara contra o pó
 - Kit de primeiros socorros em caso de lesão
 - Extintor de incêndios de pó seco em prontidão

Manuseamento de combustível

- > Desligue sempre a máquina, desconecte o conector de vela de ignição e deixe a máquina arrefecer antes de a reabastecer.
- > Pressão de vapor de combustível poder-se-á acumular no interior do depósito de combustível dependendo do combustível utilizado, das condições meteorológicas e do sistema de ventilação do depósito. Para reduzir o risco de queimaduras e outras lesões físicas, retire a tampa do depósito de combustível cuidadosamente para deixar que qualquer pressão acumulada seja lentamente libertada.
- > Combustível e vapores de combustível são altamente inflamáveis. Tome cuidado aquando do manuseamento de combustível.
- > Tenha cuidado com riscos de incêndio, explosão e inalação.
- > Não fume enquanto manuseia a máquina, combustível ou próximo de combustível.
- > Certifique-se de que o conector de vela de ignição está seguro. Um conector solto poderá causar formação de centelha que poderá criar ignição em fumos combustíveis e causar um incêndio ou uma explosão.
- > Utilize sempre ajudas adequadas como por exemplo, funis e bocais de abastecimento. Não derrame qualquer combustível sobre a máquina ou sobre o seu sistema de exaustão. Existe risco de ignição. Remova o combustível derramado das peças da máquina com cuidado. Quaisquer resíduos que possam estar presentes deverão ter volatilizado na totalidade antes de a máquina ser operada!
- > Nunca reabasteça em espaços fechados.
- > Nunca utilize a máquina em ambientes onde exista risco de explosão. Os gases de exaustão e os fumos de combustível são nocivos. Os fumos de combustível podem entrar em ignição.
- > Evite o contacto da pele com gasolina.
- > Não beba ou coma enquanto estiver a reabastecer a máquina. Se tiver engolido gasolina ou óleo ou se a gasolina ou óleo lhe tiverem ido para os olhos, procure aconselhamento médico imediatamente.
- > Verifique regularmente se a tampa do depósito de combustível, a tampa do depósito do óleo e a linha de combustível apresentam fugas.
- > Tenha cuidado quando manusear combustível. Para evitar quaisquer incêndios acidentais, mova a máquina para pelo menos 3 metros de distância do ponto de abastecimento antes de pôr o motor a trabalhar.
- > Feche a tampa do depósito de combustível após encher o depósito de combustível.
- > Não opere a máquina se estiver a derramar combustível.
- > Não retire a tampa do depósito de combustível enquanto o motor estiver a funcionar.
- > Não armazene latas de combustível ou reabasteça o depósito de combustível em qualquer local onde exista uma caldeira, um forno, uma lareira, faíscas elétricas, faíscas de soldagem, ou outras fontes de calor ou fogo que possam criar ignição do combustível.

- > Se ocorrer qualquer derrame de combustível durante o reabastecimento, utilize um pano seco para limpar os derrames e permitir que o combustível restante se evapore antes de voltar a colocar o motor a trabalhar.
- > Se tiver derramado combustível sobre si ou sobre as suas roupas, mude de roupa e lave qualquer parte do seu corpo que tenha entrado em contacto com o combustível antes de voltar a pôr o motor a trabalhar.
- > Se o combustível entrar em ignição, apague o fogo com um extintor de incêndio de pó seco.

Iniciar

- > Não opere a máquina em locais fechados. A máquina produz fumo venenoso de exaustão enquanto o motor está em funcionamento o que pode ser sem cor e odor.
- > Não enrole a corda de arranque do recuo à volta da mão enquanto liga a máquina. Isto pode causar lesões na mão ou nos dedos.
- > Mantenha os manipulados secos, limpos e livres de óleo e gordura. Manipulos oleosos e gordurentos são escorregadios e poderão causar uma perda de controlo.
- > Em modo de aspiração, segure sempre a máquina com as duas mãos. Agarre na pega frontal (1) com a mão esquerda e a pega auxiliar (8) com a mão direita! Poderão ocorrer lesões graves ao operador e aos transeuntes da utilização com uma mão.
- > Em modo de sopro, segure sempre a máquina pela pega principal (1) com a mão direita e utilize a pega auxiliar (8) com a mão esquerda para suporte extra, se necessário.
- > Pare o motor e aguarde até que as partes em movimento fiquem totalmente paradas antes de colocar a máquina no chão.
- > Verifique quanto a sinais de desgaste ou danos antes de cada utilização, após qualquer impacto ou se a máquina tiver caído. Repare a máquina, se necessário.

Funcionamento

- > Antes de colocar a máquina a trabalhar, certifique-se de que os tubos e os bocais estão vazios.
- > Mantenha a sua cara e o seu corpo afastados da saída do soprador e da entrada de aspiração.
- > Não deixe que as mãos ou qualquer outra parte do corpo ou de vestuário entre nos tubos ou bocais, ou próximos de qualquer parte em movimento.
- > Mantenha o equilíbrio e a posição adequados sempre. Não ultrapasse os limites.
- > Se os meios de trituração na entrada de aspiração atingirem quaisquer objetos estranhos, ou se a máquina fizer um ruído ou vibração estranhos ao arrancar, pare imediatamente o motor e deixe-o parar na totalidade. Realize os passos seguintes antes de reiniciar e operar a máquina:
 1. Inspeccione quanto a danos.
 2. Substitua ou repare as peças danificadas.

3. Verifique e aperte todas as peças frouxas.
 - > Não deixe que material processado se acumule na zona de descarga; isto poderá evitar a descarga adequada e poderá resultar em recuo de material através da entrada de aspiração.
 - > Se a máquina ficar entupida, pare imediatamente o motor e deixe que o mesmo pare na totalidade antes de eliminar os resíduos.
 - > Nunca opere a máquina com peças com defeito, ou sem dispositivos de segurança, por exemplo, saco coletor de resíduos colocado.
 - > Não toque em quaisquer partes perigosas em movimento antes de terem parado totalmente.
 - > Não opere a máquina próxima de janelas ou portas.
 - > Não sobre objetos rígidos como, por exemplo, unhas, parafusos e pedras.
 - > Tenha um cuidado extra aquando da limpeza de resíduos de escadas ou outras áreas estreitas.
 - > Mantenha todas as partes do corpo afastadas da saída do soprador e da entrada de aspiração. Não remova bloqueios ou encravamentos quando a máquina estiver ligada. Pare o motor e aguarde até que as partes em movimento fiquem totalmente paradas aquando da eliminação de material encravado. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode resultar em ferimentos físicos graves.
 - > Transporte a máquina pela pega com o motor desligado. O manuseamento adequado da máquina reduz, adequadamente, a possibilidade de lesões físicas.
 - > Nunca opere a máquina sobre um escadote ou outro suporte não seguro. Não trabalhe acima dos seus ombros.
 - > Se a máquina começar a vibrar de forma anómala, verifique-a imediatamente. A vibração excessiva pode causar ferimentos.
 - > Certifique-se sempre de que a máquina está totalmente montada antes de a utilizar. Nunca tente usar uma máquina incompleta ou que apresente uma modificação não autorizada.
 - > Não opere a máquina quando estiver cansado ou doente.
 - > Não opere a máquina se estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicação.
 - > Utilize ancinhos e vassouras para soltar resíduos antes de soprar.
 - > Opere a máquina apenas durante o dia ou com boa luz artificial.
 - > Humedeça ligeiramente as superfícies em condições poeirentas.
 - > Utilize a extensão do bocal de soprador completa para que o jato de ar possa funcionar próximo do pavimento.
 - > Opere a máquina apenas a horas razoáveis - nem muito cedo e nem muito tarde para não perturbar as outras pessoas.
 - > Certifique-se de que as entradas de ar estão livres de resíduos.
 - > Certifique-se de que a entrada de ar do motor de combustão está limpa. Mantenha a entrada de ar livre de pó, partículas de pó, gases e fumos.
 - > Nunca utilize a máquina sem o filtro de ar.

- > Verifique quanto a sinais de desgaste ou danos antes de cada utilização, após qualquer impacto ou se a máquina tiver caído. Repare a máquina, se necessário.
- > Pare o motor e desconecte o conector da vela de ignição:
 - antes de eliminar bloqueios;
 - antes de limpar ou trabalhar na máquina;
 - se a máquina começar a vibrar de forma anómala (verifique imediatamente);
 - sempre que deixar a máquina;
 - antes de reabastecer.
- > Não opere a máquina se tiver quaisquer problemas médicos que possam ser agravados por um trabalho extenuante. Consulte um médico antes de operar a máquina.
- > Não toque no escape durante a utilização - FICA MUITO QUENTE durante a utilização.
- > Não opere a máquina perto ou em volta de líquidos ou gases inflamáveis.
- > Não agarre as pegas com pressão constante ou excessiva. Isto pode aumentar a sensação de vibração e o risco de doença “Dedo branco de vibração (VWF)”. Para minimizar a exposição ao ruído, utilize a alavanca de bloqueio para bloquear o gatilho de acelerador para operação contínua.

Transporte e armazenamento

- > Pare o motor e deixe que o motor pare totalmente antes de transportar a máquina.
- > Transporte a máquina com o motor parado, a saída do soprador e a entrada de aspiração afastados do corpo.
- > Deixe que o motor arrefeça antes de o armazenar num local fechado.
- > Segure a máquina quando a transporte num veículo para evitar que se vire derramamento de combustível e danos na máquina. Se necessário utilize uma corda ou uma catraca para fixar.
- > Armazene a máquina e o combustível para que não haja risco de fugas ou fumos entrarem em contacto com faíscas ou chamas abertas de equipamento elétrico, motores elétricos, relés/interruptores, caldeiras, etc.
- > Durante longos períodos de armazenamento ou transporte, os tanques de combustível e de óleo devem ser esvaziados. Elimine o óleo e o combustível residual numa bomba de gasolina local, centro de autoridade local ou onde existir local para tal.
- > Armazene o combustível e o óleo em recipientes especialmente criados para tal objetivo.
- > Limpe a máquina e faça a sua manutenção antes de cada armazenamento a longo prazo.

Redução da vibração e ruído

Para reduzir o impacto da emissão de ruído e vibração, limite o tempo de operação e use os modos de baixa vibração e baixo ruído, além de usar equipamento de proteção pessoal.

Tenha em conta os pontos seguintes para minimizar a vibração e os riscos de exposição ao ruído:

- > Utilize apenas a máquina conforme indicado no design e com estas instruções.
- > Certifique-se de que a máquina está em bom estado e bem mantida.
- > Utilize os acessórios corretos para a máquina e certifique-se de que estão em boas condições.
- > Mantenha uma boa aderência nos manípulos/superfície de aderência.
- > Mantenha esta máquina de acordo com estas instruções e mantenha-o bem lubrificado (sempre que adequado).
- > Planeie a sua agenda de trabalho para espalhar qualquer vibração elevada da ferramenta utilizada num longo período de tempo.

Emergência

Familiarize-se com a utilização desta máquina através deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à risca. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos.

- > **Esteja sempre alerta aquando da utilização desta máquina para que possa reconhecer e manusear os riscos antecipadamente.** Uma rápida intervenção pode prevenir ferimentos graves e danos à propriedade.
- > **Pare o motor e desconecte o conector de vela de ignição se existirem avarias.** Mandar verificar a máquina por parte um profissional qualificado e repare, se necessário, antes de o colocar em funcionamento novamente.
- > **Em caso de incêndio, pare o motor e desligue o conector da vela de ignição.** Tome as medidas de extinção de incêndios imediatamente se o interruptor da máquina deixar de estar acessível.



AVISO! Nunca utilize água para extinguir um incêndio na máquina. O combustível a queimar deve ser extinto com agentes de extinção especiais! Recomendamos que mantenha um extintor de incêndios adequado nas proximidades na sua área de trabalho! Recomendamos que tenha um extintor de pó seco sempre à mão.

Riscos residuais

Mesmo que esteja a utilizar esta máquina em conformidade com todos os requisitos de segurança previstos, continuam a existir potenciais riscos de ferimentos e danos. Os perigos seguintes podem surgir ligados à estrutura e ao design desta máquina:

- > Problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se a máquina for utilizada durante longos períodos de tempo ou não adequadamente geridos e mantidos adequadamente.
- > Lesões e danos materiais devido a ferramentas de aplicação partidas ou a impacto repentino de objetos ocultos durante a utilização.
- > Perigo de lesão e danos materiais causados por objetos lançados.
- > Queimaduras, se tocar nas superfícies quentes.



AVISO! Esta máquina produz um campo eletromagnético durante a operação! Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou até fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de utilizar esta máquina!

Símbolos

Na máquina, a placa identificadora e dentro destas instruções irá encontrar, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com eles para reduzir os riscos, tais como danos pessoais e danos à propriedade.

kW	Kilowatt	l	Litro
cm ³	Centímetro cúbico	ml	Mililitro
/min ou min ⁻¹	Por minuto	°C	Graus Celsius
mm	Milímetros	dB(A)	Decibéis (classificação A)
cm	Centímetro	m/s ²	Metros por segundo quadrado
kg	Quilograma	g/kWh	Gramas por kilowatt por hora
kg/h	Quilograma por hora	m/s	Metros por segundo
		m ³ /h	Metro cúbico por hora
yyWxx	Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)		

Descrição das palavras de sinalização:

- ⚠ PERIGO!** A palavra de sinalização que indica um perigo com um elevado nível de risco que, se não for evitado, irá resultar em morte ou em lesão grave.
- ⚠ AVISO!** A palavra de sinalização que indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, poderá resultar em morte ou em lesão grave.
- ⚠ CUIDADO!** A palavra de sinalização que indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, poderá resultar em lesão ligeira ou moderada.
- NOTA!** Indica uma dica prática, conselho ou prática não relacionada com lesões pessoais.



Cuidado/Aviso.
Leia o manual de
instruções.



Nota/Observação.



Utilize proteção ocular (em conformidade com a EN 166).



Utilize proteção auditiva/ouvidos (em conformidade com a EN 352-1).



Utilize botas de biqueira de aço e antiderrapantes (em conformidade com a EN ISO 20345 Classe 2).



Utilize luvas de proteção (em conformidade com a EN ISO 21420 Classe 0).



Não exponha a máquina a chuva ou a condições molhadas.



Chamas ativas na área de trabalho, à volta da máquina e nas proximidades de materiais inflamáveis são proibidas!



Não fume na área de trabalho, à volta da máquina e nas proximidades de materiais inflamáveis!



Risco de incêndio/materiais inflamáveis.



Superfície quente, não tocar! As elevadas temperaturas nas superfícies da máquina e nas partes estruturais que poderão causar queimaduras, se forem tocadas. A máquina poderá manter-se quente durante um longo período de tempo após a operação!



Os motores a gasolina produzem fumos de exaustão de monóxido de carbono tóxicos. Respirar monóxido de carbono poderá causar náuseas, desmaios ou mesmo morte. Não opere o motor em locais fechados!



Os objetos lançados pela máquina poderão atingir o operador ou outros transeuntes. Certifique-se sempre de que outras pessoas e animais de estimação permanecem a uma distância segura da máquina quando esta estiver a funcionar. Em geral, as crianças não se devem aproximar da área onde a máquina está a funcionar.



Mantenha as mãos afastadas das aberturas enquanto a máquina estiver a funcionar.



Pare o motor antes de reabastecer. Nunca reabasteça a máquina enquanto o motor está a funcionar.



Reabasteça apenas com gasolina sem chumbo num rácio de 50:1. Não utilize qualquer outro rácio de mistura.



Desligue o motor e desconecte o conector de vela de ignição antes de montar, limpar, fazer ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.

T Regulador de velocidade de marcha lenta para regular a marcha lenta.



Bloqueador – posição FECHADA.



Bloqueador – posição ABERTA.



Arranque manual do motor; arranque de recuo.



Valor de nível de potência de som garantido em dB.



A máquina está em conformidade com as diretivas Europeias aplicáveis e foi efetuado um método de avaliação de conformidade para que estas diretrizes.

TTBVP25-2

Designação da ferramenta
(TT_Nome da Marca; **BVP**_Aspirador de Sopro a Gasolina; **25-2**_ Tamanho do motor em cc)

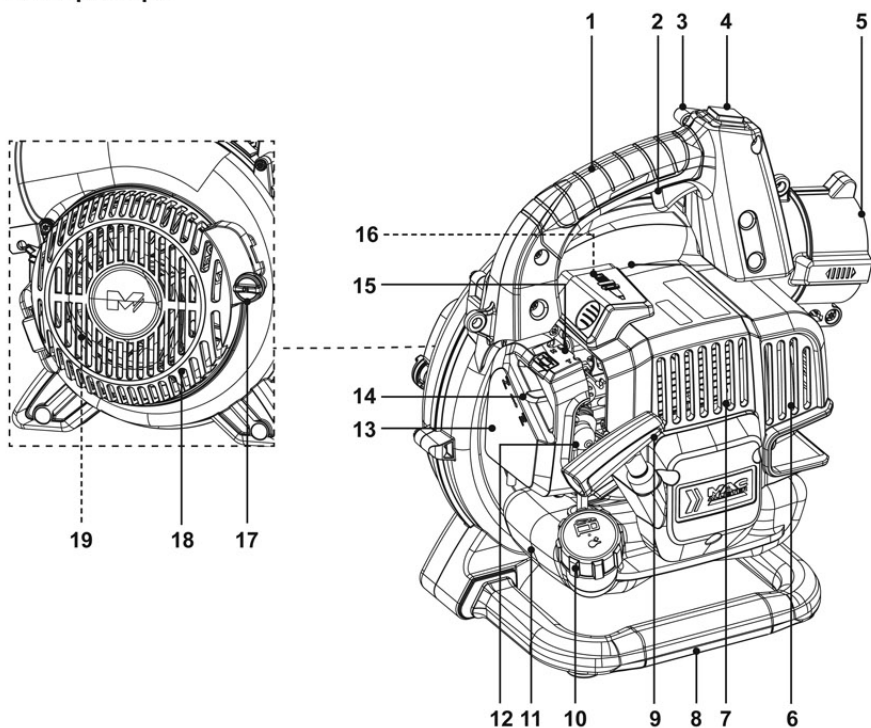


Logótipo da marca do motor, tipo de família e número do modelo

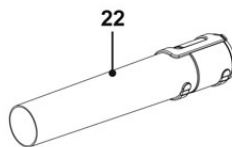
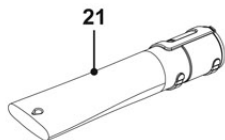
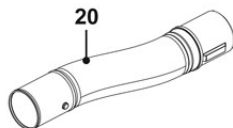
e13 SHA2/P V-0549 Aprovação de tipo UE para o motor

A sua máquina

Unidade principal



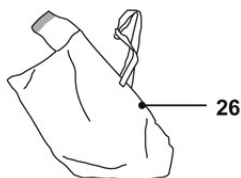
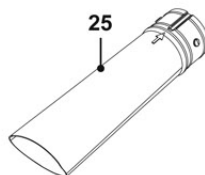
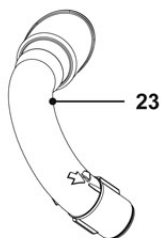
- | | |
|---|---|
| 1. Pega principal | 10. Tampa do depósito de combustível |
| 2. Gatilho do acelerador | 11. Depósito de combustível |
| 3. Alavanca de bloqueio (dispositivo de bloqueio de acelerador) | 12. Botão |
| 4. Interruptor de ignição (I / O) | 13. Caixa do filtro de ar |
| 5. Saída do soprador | 14. Alavanca de bloqueador |
| 6. Exaustão | 15. Ajuste os parafusos para o carburador |
| 7. Entradas de ar | 16. Conector de vela de ignição |
| 8. Pega auxiliar | 17. Botão giratório de bloqueio |
| 9. Manípulo de arranque de recuo | 18. Tampa da entrada de aspiração |
| | 19. Entrada de aspiração |

Unidade de soprador

20. Tubo em forma de S

21. Bocal liso

22. Bocal redondo

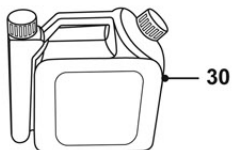
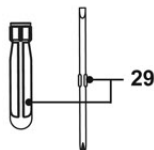
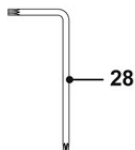
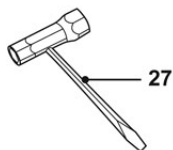
Unidade de aspiração

23. Tubo em forma de L

24. Tubo de aspiração superior

25. Bocal de aspiração

26. Saco coletor de resíduos

Acessórios

27. Multiferramenta

28. Chave Torx

29. Chave de fendas

30. Garrafa de mistura de combustível

Especificações técnicas

Gerais

- > **Dimensões (sem tubo):** aprox. 340 x 260 x 360 mm
- > **Peso:** aprox. 4,7 kg (soprador), 5,6 kg (aspiração)
- > **Capacidade do depósito de combustível:** 475 cm³ (ml)
- > **Capacidade do saco coletor:** 55 L
- > **Tipo de gasolina:** Classificação de octanas de pelo menos 90, sem chumbo, máximo de 10 % de etanol renovável (E10 ou inferior)
- > **Tipo de óleo do motor:** Óleo sintético de qualidade superior especificamente para motores a dois tempos, de especificação mínima FC JASO.
- > **Rácio de combustível-óleo:** 50:1
- > **Consumo de combustível específico a uma potência de motor máxima:** 510 g/kWh
- > **Consumo de combustível a uma potência de motor máxima:** 0,38 kg/h

Motor

- > **Modelo do motor:** 1E34F-6
- > **Tipo do motor:** Arrefecido a ar, motor a 2 tempos
- > **Deslocação do motor:** 25,4 cm³
- > **Potência máxima do motor:** 0,75 kW
- > **Velocidade do motor nominal máxima:** 7500 min⁻¹
- > **Velocidade máxima de ar:** 67 m/s
- > **Tipo de vela de ignição:** CHAMPION RCJ7Y
- > **Falha de vela de ignição:** 0,6–0,7 mm

Nível de emissões de ruído

- > **Nível de pressão sonora na posição do operador:** 91,07 dB(A)
- > **Incerteza K:** 3,0 dB(A)
- > **Nível medido de potência sonora L_{WA}:** 105,64 dB(A)
- > **Incerteza K:** 3,0 dB(A)

- > **Nível de potência de som garantida L_{WA}** 109 dB(A)

Nível de emissões de vibração

- > **Vibração do braço manual $_{hw}$:** 9,5 (soprador), 9,76/ 8,57 (aspiração)
 > **Incerteza K:** 1,5 m/s²

Os valores de som foram determinados de acordo com o código de teste de ruído indicados na EN 15503, utilizando os padrões básicos EN ISO 3744 e EN ISO 11201. Utilizar proteção auditiva, especialmente quando a pressão de som é superior a 70 dB(A).

O valor de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste normalizado (de acordo com a EN 15503) e pode ser usado para comparar uma máquina com outra. O valor de vibração declarado poderá ainda ser utilizado para avaliar a exposição ao utilizador causado pela vibração antecipadamente.



AVISO! Dependendo da utilização real da máquina, os valores de vibração podem diferir do total declarado. Adote as medidas adequadas para se proteger contra a exposição às vibrações. Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo as vezes em que a máquina está a funcionar sem carga ou desligada! As medidas adequadas incluem, entre outras, a manutenção e cuidado regular da máquina e acessórios, manter as mãos quentes, pausas periódicas e o planeamento adequado dos processos de trabalho!

Desembalamento

1. Desembale todas as peças e coloque-as sobre uma superfície plana e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e de proteção, se aplicável.
3. Certifique-se de que o material fornecido está completo e isento de qualquer dano. Se vir que faltam peças ou se apresentar danos não utilize a máquina e contacte o seu revendedor. Utilizar uma máquina danificada ou incompleta representa um perigo para os operadores e para o material.
4. Certifique-se de que tem todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e a utilização. Isto também inclui os equipamentos de proteção individual adequados.



AVISO! A máquina e a embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, folhas e peças pequenas! Existe o perigo de asfixia e sufocamento!

Vai precisar de

(itens não fornecidos)

- > Equipamento de proteção individual adequado
- > Funil de combustível com filtro
- > Adequado para motores a óleo a 2 tempos para motores arrefecidos ao ar, alta qualidade
- > Combustível adequado (gasolina sem chumbo)
- > Recipiente para recolher combustível
- > Kit de primeiros socorros
- > Extintor de incêndios de pó seco em prontidão
- > Pano absorvente suave (para derrames de combustível)

(itens fornecidos)

- > Multiferramenta (27)
- > Chave Torx (28)
- > Chave de fendas (29)
- > Garrafa de mistura de combustível (30)

Montagem



AVISO! A máquina tem que ser totalmente montada antes da operação!



Não utilize uma máquina que esteja parcialmente montada ou montada com peças danificadas!

Siga as instruções de montagem passo-a-passo e utilize as fotos fornecidas como um guia visual para montar facilmente a máquina!

Desconecte o conector de vela de ignição antes da montagem! Reconecte-o após a montagem (ver "Manutenção").



NOTA: Cuide das pequenas peças que são removidas durante a montagem ou quando fizer ajustes. Guarde-as em segurança para evitar que se percam. Conclua a montagem numa superfície firme e estável.

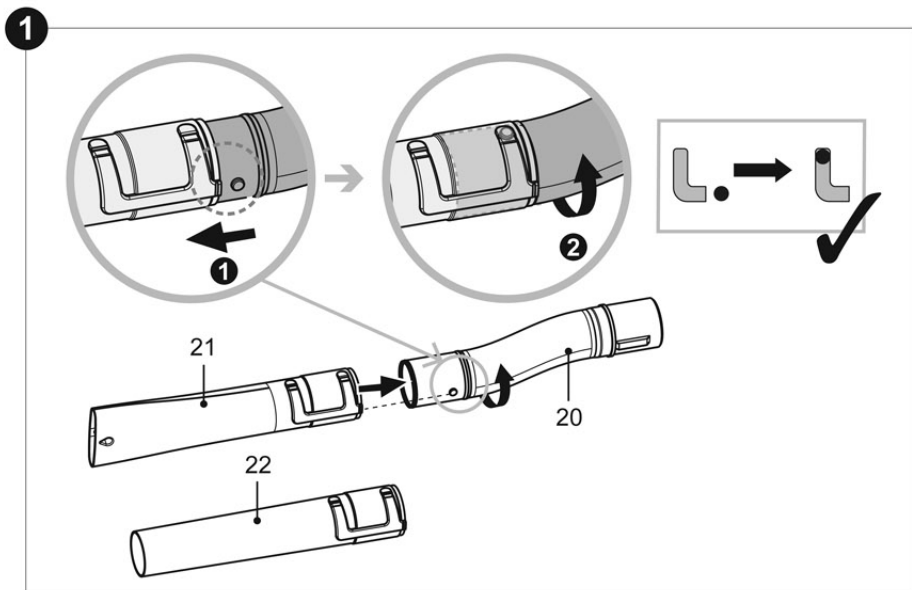
Unidade de soprador

1. Selecione o bocal liso (21) ou o bocal redondo (22) para a aplicação desejada.



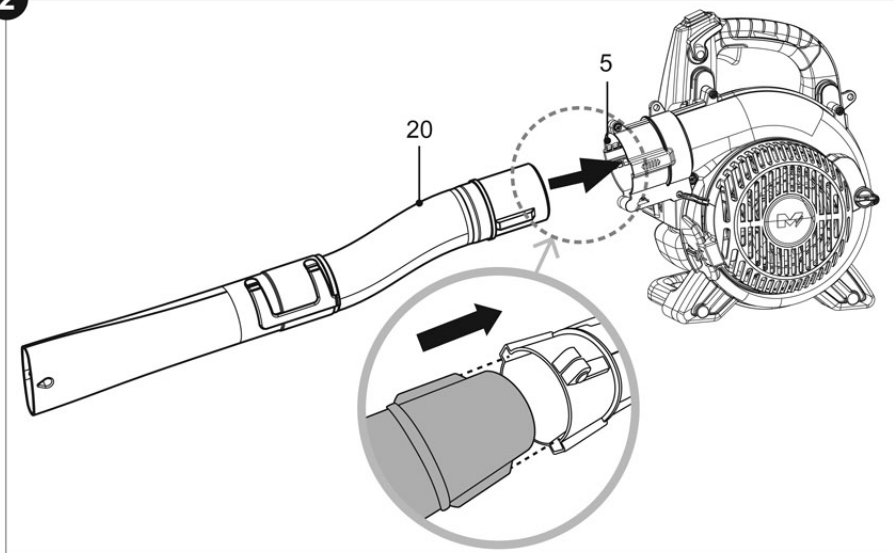
NOTA: O bocal liso (21) oferece uma velocidade de ar superior para tarefas mais exigentes e para resíduos mais pesados. O bocal redondo (22) oferece um maior volume de ar para tarefas de sopro gerais numa área maior e para resíduos mais leves.

2. Alinhe a ranhura do bocal (21/22) com o pino no tubo em forma de S (20). Insira o tubo em forma de S (20) no bocal (21/22) (passo 1, imag. 1). Rode o tubo em forma de S (20) no sentido dos ponteiros do relógio até que o pino atinja a extremidade da ranhura (passo 2, imag. 1).



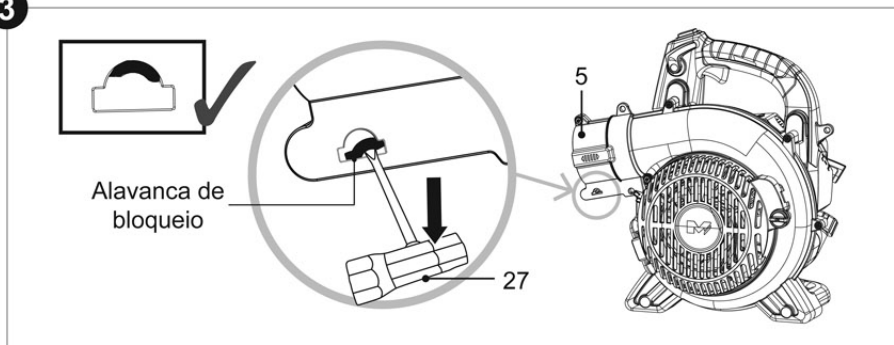
3. Alinhe as abas na outra extremidade do tubo em forma de S (20) com as ranhuras na saída do soprador (5). Insira o tubo em forma de S (20) na saída do soprador (5) até ao fundo e até que clique no lugar (imag. 2).

2



NOTA: Para retirar o tubo em forma de S (20) da saída do soprador (5), utilize a multiferramenta (27) para premir a alavancas de bloqueio e puxe o tubo em forma de S (20) (imag. 3).

3

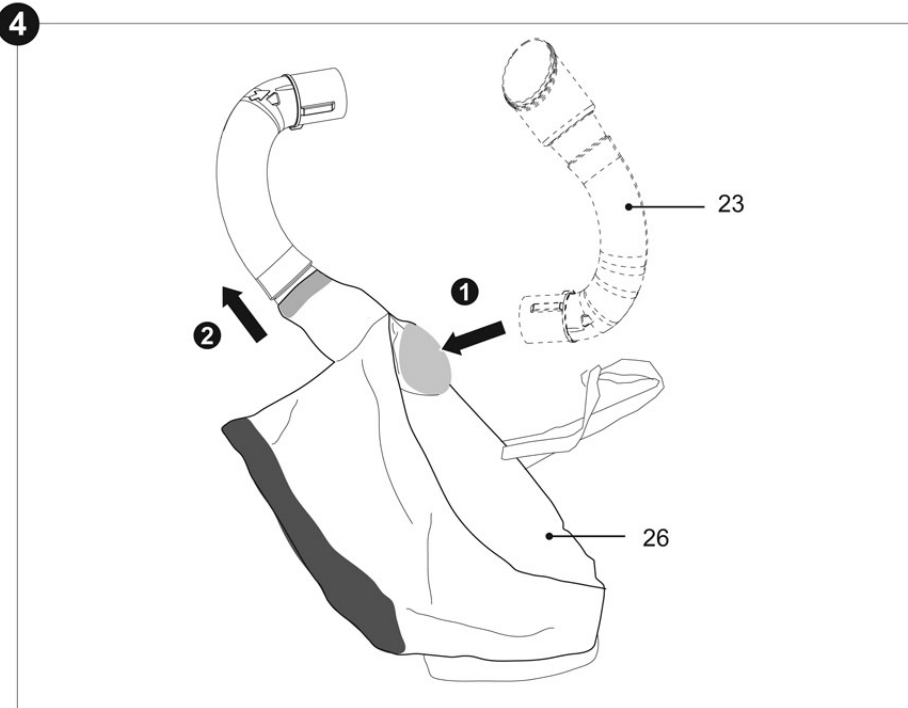


Unidade de aspiração

AVISO! Utilize sempre a máquina com o tubo em forma de S (23) e o saco coletor de resíduos (26) colocado quando aspirar para se proteger contra resíduos despedaçados e para evitar lesões!

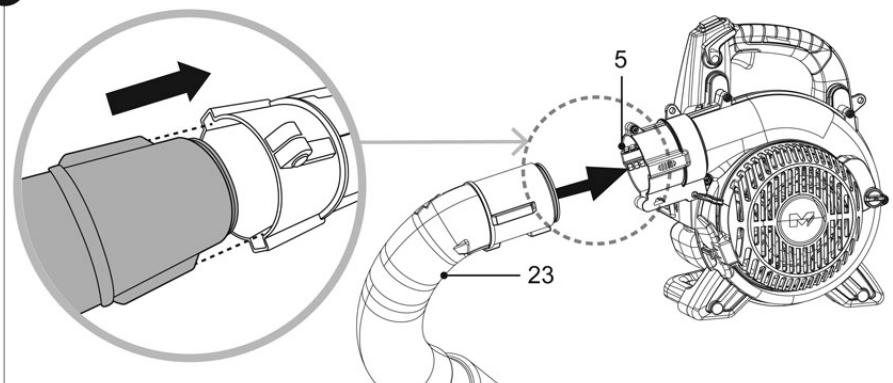
Não utilize esta máquina com um saco coletor de resíduos danificados (26) ou sem nenhum aquando da aspiração!

1. Abra o saco coletor de resíduos (26). Execute a extremidade lisa do tubo em forma de L (23) através da manga a partir do interior do saco coletor de resíduos (26) (imag. 4).



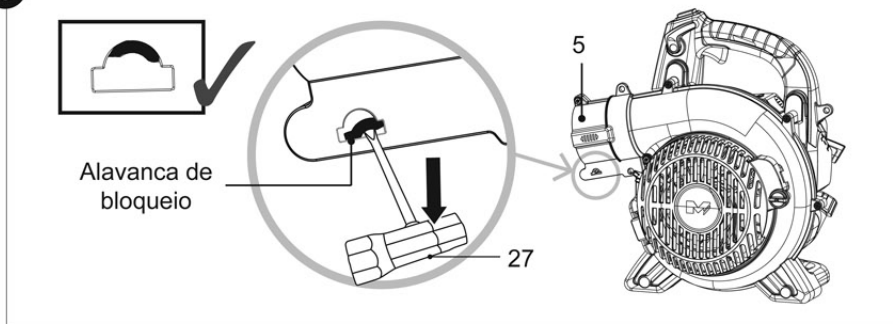
2. Alinhe as abas na outra extremidade do tubo em forma de L (23) com as ranhuras na saída do soprador (5). Insira o tubo em forma de L (23) na saída do soprador (5) até ao fundo e até que clique no lugar (imag. 5).

5

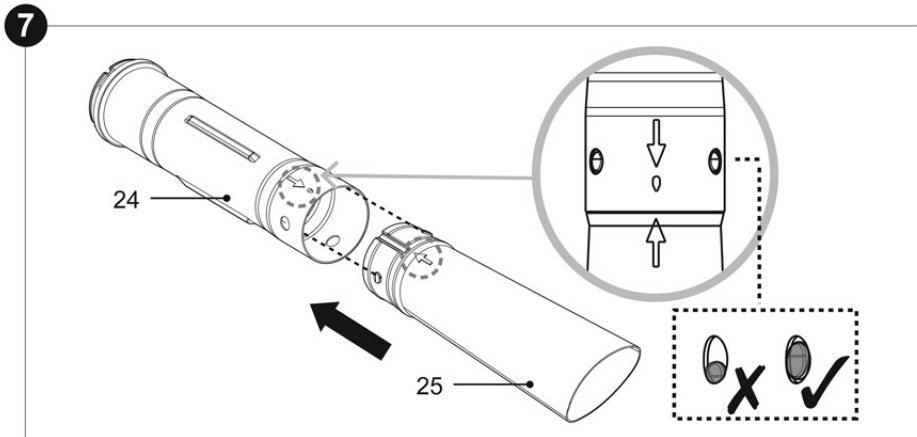


NOTA: Para retirar o tubo em forma de L (23) da saída do soprador (5), utilize a multiferramenta (27) para premir a alavanca de bloqueio e puxe o tubo em forma de L (23) (imag. 6).

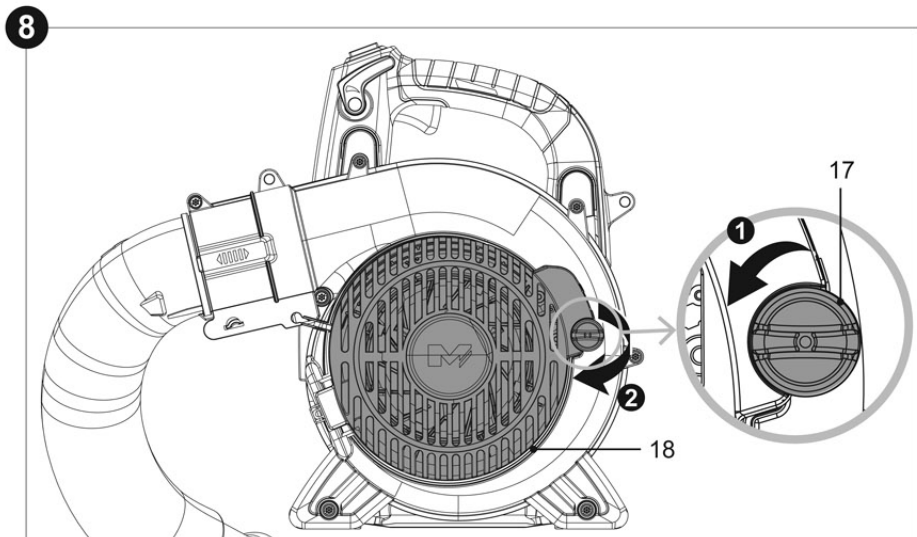
6



3. Alinhe as marcações de seta no bocal de aspiração (25) e o tubo de aspiração superior (24). Conecte as 2 partes de forma segura até que os pinos no bocal de aspiração (25) fiquem salientes dos orifícios no tubo de aspiração superior (24) (imag. 7).

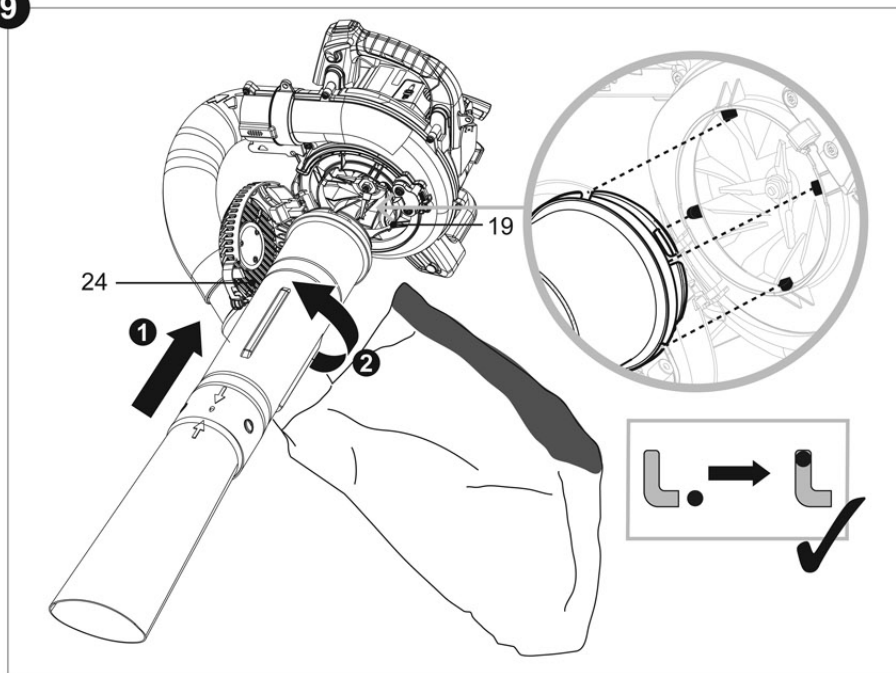


4. Liberte o botão giratório de bloqueio (17) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir a tampa de entrada de aspiração (18) (imag. 8).



5. Conecte o tubo de aspiração superior (24) à entrada de aspiração (19), com as ranhuras no tubo de aspiração superior (24) alinhando as abas em volta da entrada de aspiração (19). Rode o tubo de aspiração superior (24) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para que os marcadores atinjam a extremidade das ranhuras (imag. 9).

9



Atestar com combustível e óleo



AVISO! Esta máquina não é fornecida com mistura de gasolina-óleo no motor! Antes de operar esta máquina, é essencial enchê-la com uma mistura de gasolina-óleo!

A máquina está equipada com um motor a 2 tempos, o depósito de combustível e óleo são combinados e é essencial encher com uma mistura de combustível e óleo antes de operar esta máquina. Tenha em conta as especificações técnicas para combustível e óleo do motor adequados.







AVISO! O combustível e o óleo são extremamente inflamáveis! Os fumos irão explodir se acesos! Certifique-se de que não existem chamas abertas em volta da máquina! Não fume enquanto reabastece combustível e óleo!



NOTA: Para evitar derrames e para filtrar resíduos, utilize um funil com filtro para encher a garrafa de mistura de combustível (30) e o depósito de combustível (11).

1. Coloque a máquina numa superfície estável e nivelada com a tampa do depósito de combustível (10) virada para cima. Recomendamos que coloque uma folha não inflamável debaixo da máquina.
2. Coloque gasolina sem chumbo simples e um óleo de motor de qualidade para motor a 2 tempos a ar refrigerado na garrafa de mistura de combustível fornecida (30), respetivamente, através de 2 aberturas. Utilize as marcações de escala dos diferentes lados para a rácio desejada de gasolina:óleo. Por exemplo, encha com gasolina até à marcação "10" primeiro, e depois encha com óleo de 2 tempos até à marcação "10". Isto indica uma rácio correta de 50:1 aquando da utilização da escala 50:1.

			=	
100 ml	+	2 ml	=	50:1
200 ml	+	4 ml	=	
300 ml	+	6 ml	=	
400 ml	+	8 ml	=	

3. Dobre e agite a garrafa de mistura de combustível (30) adequadamente para fazer o combustível.

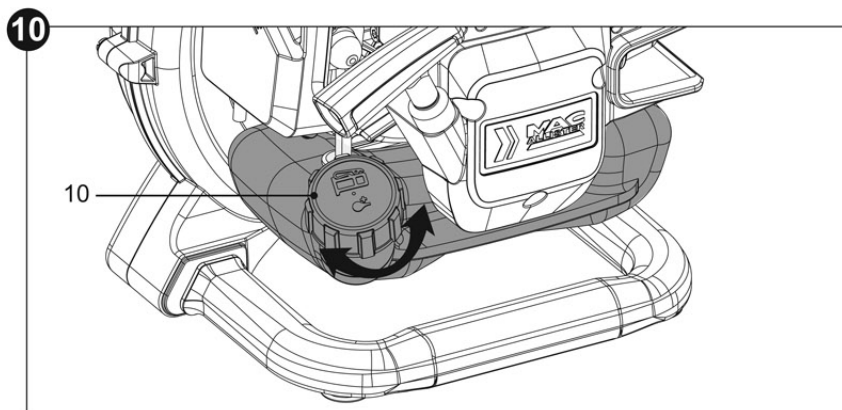


NOTA: Risco de danos na máquina!

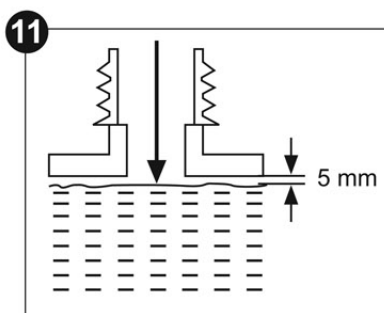
Nunca misture combustível e óleo diretamente no depósito da máquina.

Utilize óleo de qualidade adicionada antioxidante expressamente indicado para utilização em motores a 2 tempos (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). Não utilize óleo de mistura BIA ou TWC (tipo de refrigerador de ar a 2 tempos). A rácio de mistura recomendada para gasolina:óleo é de 50:1, o que significa que a mistura consiste em 50 partes de gasolina e 1 parte de óleo.

4. Desaparafuse e remova a tampa do depósito de combustível (10) (imag. 10).



5. Coloque combustível no depósito de combustível (11). Deixe aproximadamente 5 mm de espaço entre o topo do combustível e a extremidade interior do depósito para permitir a expansão (imag. 11). Não o encha em demasia.

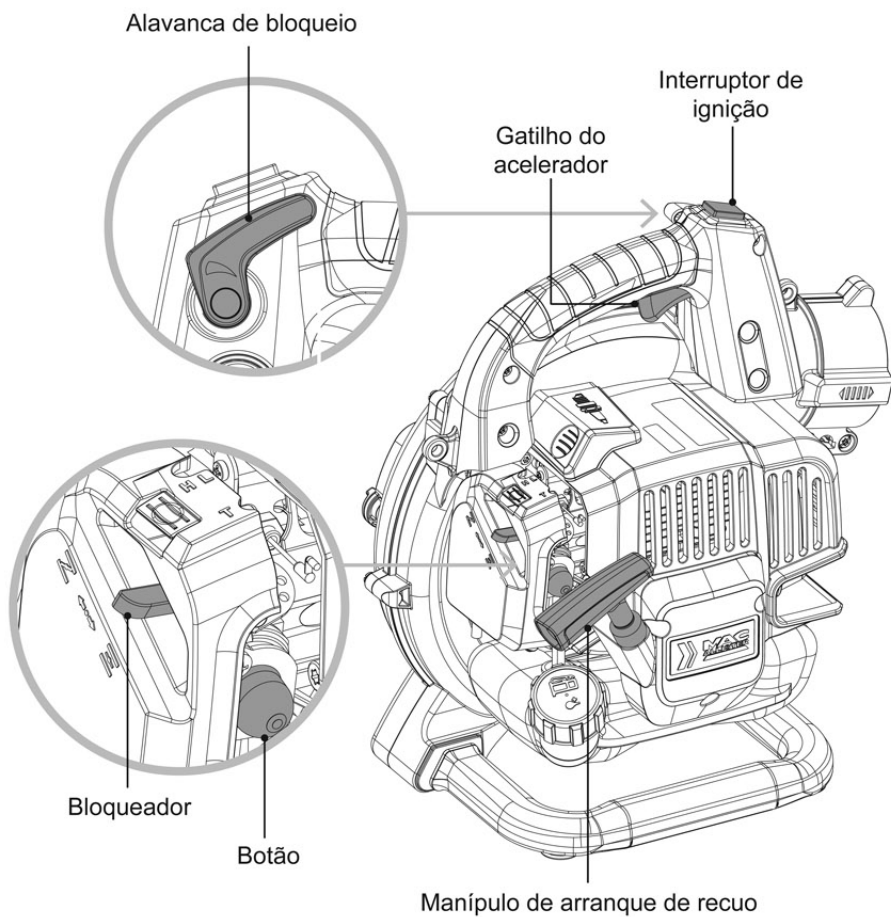


6. Limpe o combustível derramado com um tecido suave. Volte a instalar e aparafuse a tampa do depósito de combustível (10) com firmeza (imag. 10).



NOTA: O combustível e o óleo deterioram-se com o tempo. Poderá ser difícil pôr o motor a trabalhar se utilizar combustível que tenha sido guardado durante mais de 30 dias. No final da época, é aconselhável que coloque apenas o combustível de que necessita no depósito para cada utilização uma vez que deverá estar todo utilizado antes de armazenar o equipamento. Esvazie o depósito de combustível quando armazenar a máquina durante mais de 30 dias.

Controlos operativos



Preparação



Montar



Ajustar

Adicionar mistura de
combustível e óleo

Início



1 Coloque o
bloqueador para a
posição FECHADA



2 Prima o botão
7 vezes



3 Puxe menos de
5 vezes o manípulo
de arranque de
recuo



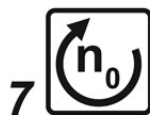
4 Coloque o
bloqueador para a
posição ABERTA



5 Puxe o manípulo
de arranque de
recuo até que o
motor arranque



6 Aperte,
lentamente,
o gatilho de
acelerador



7 Aqueça durante
1-2 minutos



8 Manusear

↕↕↕ = 4+5+8

Se o motor estiver quente ignore os passos 1, 2, 3, 6 e 7.

Parar



Liberte o gatilho de acelerador



Empurre o interruptor de ignição para a posição **O** até que o motor pare

Armazenamento



Esvaziar o depósito de combustível



Esvaziar óleo



Limpeza e manutenção



Armazenar



AVISO! Este arranque rápido fornece apenas uma panorâmica curta de como pôr a trabalhar e parar o motor! Para uma utilização segura, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização!

Utilização prevista

Este soprador de aspiração a gasolina TTBVP25-2 foi criado com uma deslocação do motor de 25,4 cm³.

A máquina serve para soprar resíduos leves incluindo folhas, relva e outros resíduos de jardim e para aspirar resíduos e depósitos para o saco coletor de resíduos (26).

A máquina não serve para ser utilizada num local húmido. Não utilize a máquina em relvados húmidos, áreas relvadas ou campos.



AVISO! A máquina deve ser utilizada por um operador experiente* que tenha lido e entendido os requisitos de segurança indicados neste manual de instruções utilizando equipamento de proteção individual adequado (EPI)!

* Um operador treinado é uma pessoa que tem a competência e o conhecimento quanto à utilização e aos perigos associados à utilização da máquina e ainda as precauções a ter para limitar estes perigos.

Funcionamento

Interruptor de ignição

Utilize o interruptor de ignição (4) para iniciar e parar o motor.

- > Posição **I**: O motor arranca e trabalha.
- > Posição **O**: O motor para. Após empurrar o interruptor de ignição (4) para a posição **O**, o interruptor de ignição (4) volta automaticamente à posição **I**.

Verificar antes do arranque:

- > Verifique a máquina, e ainda os acessórios para danos antes de cada utilização. Não utilize a máquina se estiver danificada ou deformada.
- > Aquando da utilização da máquina como soprador, verifique que o tubo em forma de S (20) e o bocal (21/22) estão adequadamente montados na saída do soprador (5).
- > Aquando da utilização da máquina como aspirador, verifique que o tubo em forma de L (23) e o saco coletor de resíduos (26) estão adequadamente montados na saída do soprador (5), e o tubo de aspiração superior (24) e o bocal de aspiração (25) estão adequadamente montados na entrada de aspiração (19).
- > Verifique o nível de combustível, reabasteça se necessário.
- > Esvazie o saco coletor de resíduos (26), se necessário.
- > Segure sempre a máquina pela pega principal (1) e pela pega auxiliar (8). Mantenha as pegas limpas e secas para assegurar uma aderência firme. A máquina pode ser operada com apenas uma mão em modo de sopro, com a mão direita na pega principal (1).

- > Certifique-se de que as entradas de ar (7) e de exaustão (6) estão sempre desobstruídas e limpas. Limpe-as se for necessário com uma escova suave. As entradas de ar bloqueadas (7) ou de exaustão (6) poderão levar a sobreaquecimento e danificar a máquina.
- > Desligue o motor imediatamente se for perturbado por outras pessoas que entrem na área de trabalho. Deixe sempre a máquina parar na totalidade antes de a colocar no chão.
- > Não trabalhe em demasia. Faça paragens regulares de modo a assegurar que se concentra no trabalho e tem o total controlo da máquina.
- > Utilize ancinhos e vassouras para soltar resíduos antes de soprar ou aspirar.
- > Humedeça ligeiramente as superfícies em condições poeirentas.



NOTA: Em alguns países, os regulamentos definem a que horas do dia e em que dias especiais as máquinas podem ser utilizadas e que restrições se aplicam! Peça à sua comunidade informações detalhadas e tenha em conta os regulamentos de modo a preservar um bairro pacífico e evitar cometer ofensas administrativas!

Arrancar o motor



PERIGO! Risco de incêndio!

- > Devido a qualquer combustível derramado, a máquina pode pegar fogo.
- > Limpe qualquer combustível derramado antes de arrancar.
- > Arranque o motor a alguns metros de distância do local onde o tiver abastecido.




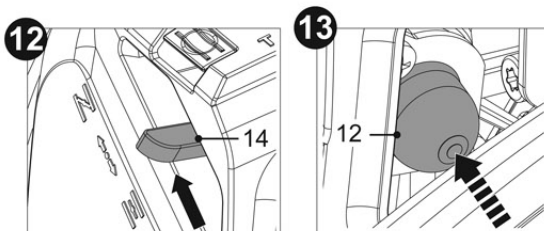
NOTA: Risco de danos na máquina!

Nunca torça o cabo de arranque em volta da sua mão! Puxe apenas pelo manípulo!

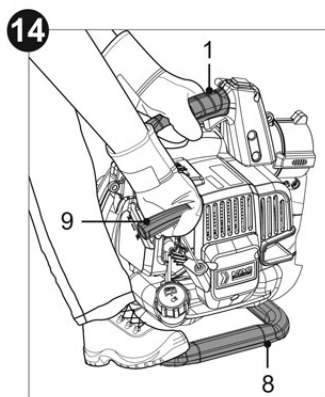
Não liberte repentinamente o manípulo de arranque de recuo! Deixe que o cabo volte lentamente e de uma forma controlada sempre que for puxado!

Arranque frio do motor

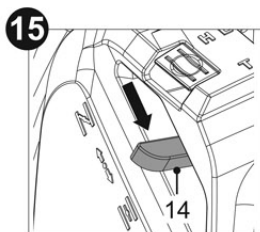
1. Coloque a alavanca do bloqueador (14) para a posição FECHADA  (imag. 12).
2. Prima o botão (12) até que a bolha esteja cheia de combustível (7 vezes) (imag. 13).



3. Segure a máquina de forma segura ao chão. Coloque a mão esquerda na pega principal (1) e segure, adicionalmente, a máquina pela pega auxiliar (8) com o seu pé direito (imag. 14).

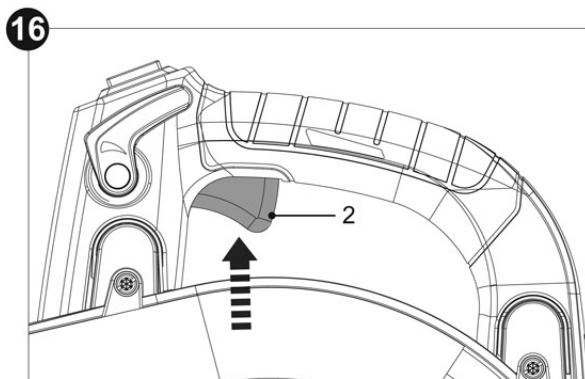


4. Puxe o manípulo de arranque de recuo (9) lentamente com a sua mão direita até que sinta uma resistência e depois puxe com força e rapidamente. Repita até que o motor tente arrancar, mas não mais do que 5 vezes.
5. Coloque a alavanca do bloqueador (14) para a posição ABERTA |↑| (imag. 15).



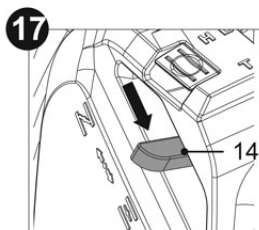
6. Puxe o manípulo de arranque de recuo (9) lentamente com a sua mão direita até que sinta uma resistência e depois puxe com força e rapidamente. Repita-o até que o motor arranque.

7. Aperte, lentamente, o gatilho de acelerador (2) para acelerar o motor (imag. 16). Deixe o motor aquecer durante 1–2 minutos. Se o motor parar, repita os passos acima.



Arranque quente do motor

1. Coloque a alavanca do bloqueador (14) para a posição ABERTA | ↑ | (imag. 17).



2. Puxe o manípulo de arranque de recuo (9) lentamente com a sua mão direita até que sinta uma resistência e depois puxe com força e rapidamente. Repita-o até que o motor arranque.

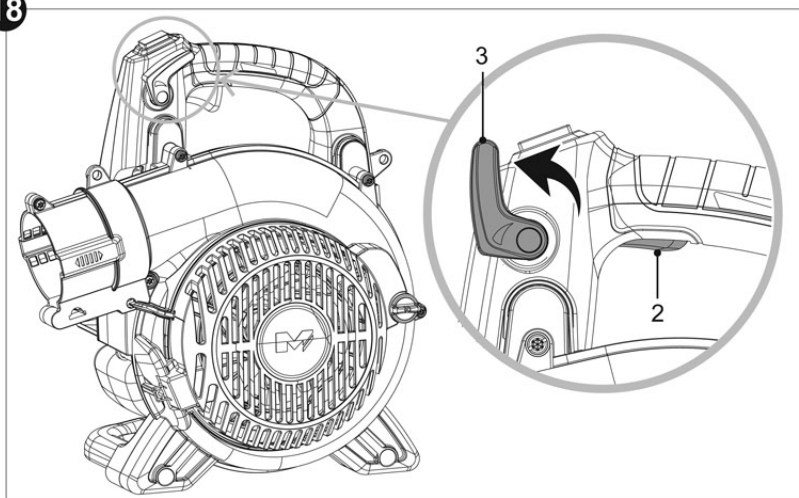
Após arrancar o motor

1. Pressione lentamente o gatilho do acelerador (2) para baixo para aumentar a velocidade do motor.
2. Para operação contínua, rode a alavanca de bloqueio (3) para cima para segurar o gatilho de acelerador (2) para baixo (imag. 18).



NOTA: A máquina pode ser operada com apenas uma mão em modo de sopro, com a mão direita na pega principal (1).

18

**Parar o motor**

1. Liberte o gatilho de acelerador (2) e deixe a máquina ao ralenti durante algum tempo.
2. Empurre o interruptor de ignição (4) para a posição **O** até que o motor pare.



AVISO! A máquina continua a trabalhar durante algum tempo mesmo após o motor ter parado! Aguarde até que fique totalmente parado antes de desligar a máquina!

Operação básica



AVISO! Utilize sempre proteção auditiva, proteção ocular e evite lesões físicas graves. Não aponte o bocal (21/22/25) na direção de pessoas ou animais.



AVISO! Empurre sempre o interruptor de ignição (4) para a posição **O** e deixe o motor parar totalmente antes de desligar a máquina.



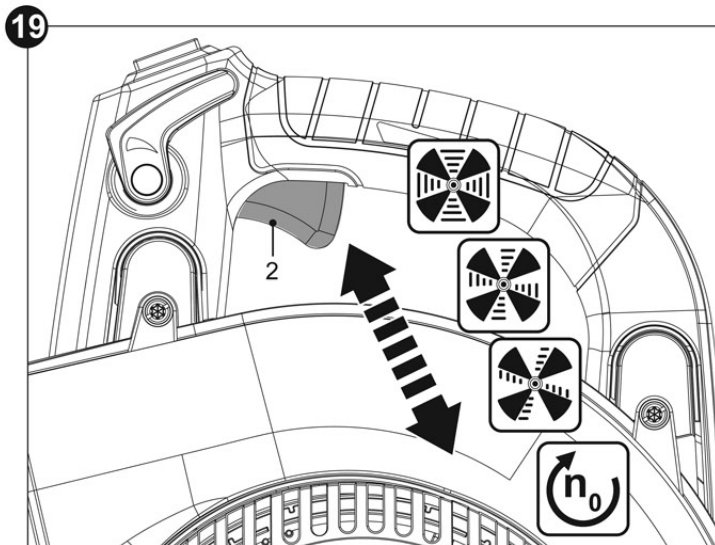
NOTA: Não bloqueie os tubos ou bocais para evitar danos no motor devido a sobreaquecimento.



- > Caminhe através da área de trabalho e remova quaisquer ramos, rochas ou outros resíduos que poderão ser projetados.
- > Antes da operação, feche as janelas e as portas do carro e de casa.
- > Opere a máquina à velocidade mais baixa possível para reduzir o ruído e poupar combustível.

Utilizar o gatilho de acelerador

- > Aperte o gatilho de acelerador (2) para iniciar a operação. A velocidade é controlada de até que ponto o gatilho de acelerador (2) é premido (imag. 19).





NOTA: Para operação contínua, rode a alavanca de bloqueio (3) para cima para segurar o gatilho de acelerador (2) para baixo.

Modo de sopro



- > Opere a máquina no sentido da direção do vento ao invés de contra o vento.
- > Pratique o controlo de velocidade de ar para levantar folhas sem agitar pó.
- > Tenha cuidado com o efeito de ricochete quando soprar em volta de objetos.
- > Sopre sempre numa direção para evitar soprar resíduos numa área que tenha sido limpa.



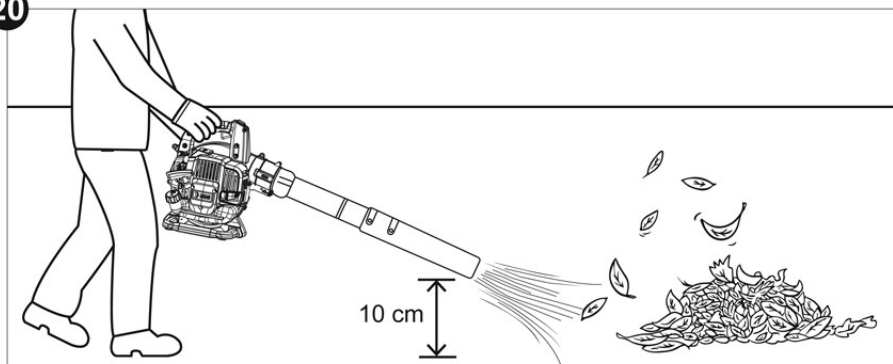
NOTA: Utilize o bocal liso (21) para tarefas mais exigentes e para resíduos mais pesados com uma velocidade de ar superior. Utilize o bocal redondo (22) para tarefas de sopro gerais numa área maior e para resíduos leves com maior volume de ar.



NOTA: A máquina com unidade de soprador pode ser controlada com uma mão. Pegue sempre na máquina com a mão direita na pega principal (1) durante a operação. Utilize a pega auxiliar (8) com a mão esquerda, se necessário.

1. Monte o tubo em forma de S (20) e o bocal (21/22) adequadamente na saída do soprador (5) conforme descrito no capítulo "Unidade de soprador".
2. Segure no bocal (21/22) aproximadamente a 10 cm acima do solo.
3. Utilize um movimento de varredura de um lado para o outro e caminhe lentamente para a frente (imag. 20).

20



Modo de aspiração



AVISO! Se a máquina parar repentinamente durante a operação e não produzir qualquer sucção, desligue a máquina e desconecte o conector de vela de ignição (16). Remova quaisquer bloqueios conforme descrito no capítulo “Remover bloqueios”.



- > Utilize um ancinho para libertar quaisquer folhas presas no chão antes de começar a aspirar.
- > Evite aspirar materiais molhados ou húmidos uma vez que poderá danificar os meios de trituração da máquina.
- > Certifique-se de que o fecho do saco coletor de resíduos (26) está fechado antes da operação.
- > Não aspire resíduos em volume massivo numa altura para evitar que o tubo de aspiração superior (24) ou bocal de aspiração (25) entupa ou bloqueie.



NOTA: A máquina com unidade de aspiração deve ser controlada com as duas mãos. Pegue sempre na máquina com a mão esquerda na pega principal (5) e com a mão direita na pega auxiliar (15) durante a operação.

1. Coloque a alavanca do bloqueador (14) para a posição ABERTA |↑| (imag. 17). Monte o tubo em forma de L (23) e o saco coletor de resíduos (26) adequadamente na saída do soprador (5) e o tubo de aspiração superior (24) e o bocal de aspiração (25) na entrada de aspiração (19) conforme descrito no capítulo “Unidade de aspiração”.
2. Transporte o saco coletor de resíduos (26) no ombro direito utilizando a alça de ombro. Segure a máquina à sua frente e mova-a ligeiramente acima do piso (imag. 21).

21



Depois da utilização

1. Pare o motor e desconecte o conector da vela de ignição (16). Deixe o motor parar na totalidade e aguarde até que arrefeça.
2. Verifique, limpe e guarde a máquina conforme descrito na secção “As regras de ouro para cuidar”.

As regras de ouro para cuidar



AVISO! Pare sempre o motor, desligue o conector da vela de ignição e deixe a máquina arrefecer antes de realizar os trabalhos de inspeção, manutenção e limpeza.



PERIGO! A manutenção adequada é essencial para uma operação segura e sem problemas. A manutenção inadequada ou a falha em abordar um problema instantaneamente pode causar uma avaria que poderá resultar em lesões graves ou mesmo morte.

- > Mantenha a máquina limpa e elimine bloqueios nos tubos (20, 23, 24) e nos bocais (21, 22, 25). Remova resíduos e esvazie o saco coletor de resíduos (26) após cada utilização e antes do armazenamento.
- > A limpeza regular e adequada irá ajudar a uma utilização segura e prolongar a vida útil da máquina.
- > Inspeccione a máquina antes de cada utilização quanto a peças danificadas ou desgastadas. Não opere o dispositivo se houver peças danificadas ou desgastadas. Substitua as peças desgastadas conforme necessário ou contacte um centro de assistência autorizado para reparar a máquina antes de a usar novamente.



AVISO! Realize apenas reparações e trabalhos de manutenção de acordo com estas instruções! Todos os outros trabalhos devem ser feitos por um especialista qualificado!

Limpeza



NOTA: Não use produtos químicos, pilhas alcalinas, detergentes abrasivos ou agressivos ou desinfetantes para limpar esta máquina, pois podem danificar as superfícies.

Limpar o revestimento

- > Utilize um pano húmido sem deixar pelos para limpar o revestimento da máquina.
- > Não submerja a máquina em água ou em outros líquidos.
- > Limpe as aberturas de ventilação na parte inferior e na cobertura lateral do motor utilizando uma escova suave. As aberturas de ventilação entupidas podem causar o sobreaquecimento do motor.
- > Limpe a superfície com um pano húmido.

Esvazie o saco coletor de resíduos



AVISO! Defina sempre o interruptor de ignição para a posição **O** e deixe o motor parar totalmente antes de desligar a máquina.



AVISO! Quando o saco de recolha de resíduos (26) estiver cheio, a capacidade de sucção diminui consideravelmente. Esvazie o saco de recolha de resíduos (26) assim que estiver meio cheio.

1. Coloque a máquina numa superfície nivelada. Retire o tubo em forma de L (23) da saída do soprador (5) premindo a alavanca de bloqueio com a multiferramenta (27) (imag. 3).
2. Transporte o saco coletor de resíduos (26) com a alça de ombro para o local para eliminação dos resíduos coletados. O composto do jardim é o local ideal para eliminar os resíduos recolhidos.
3. Abra o fecho do saco coletor de resíduos (26) e elimine os resíduos recolhidos.
4. Limpe o saco coletor de resíduos (26) rodando-o de dentro para fora e escove com uma esponja.
5. Deixe que o saco de coletor de resíduos (26) seque na totalidade antes de o colocar juntamente com o tubo em forma de L (23) na saída do soprador (5).

Remover bloqueios



AVISO! Utilize luvas de segurança quando remover bloqueios! Use as ferramentas adequadas para remover os resíduos, por ex., uma vareta de madeira! Nunca use as suas mãos!

Certifique-se de que o motor está desligado colocando o interruptor de ignição para a posição **O**, antes de remover quaisquer bocais, tubos ou o saco coletor de resíduos (26) para qualquer manutenção ou para remover bloqueios.

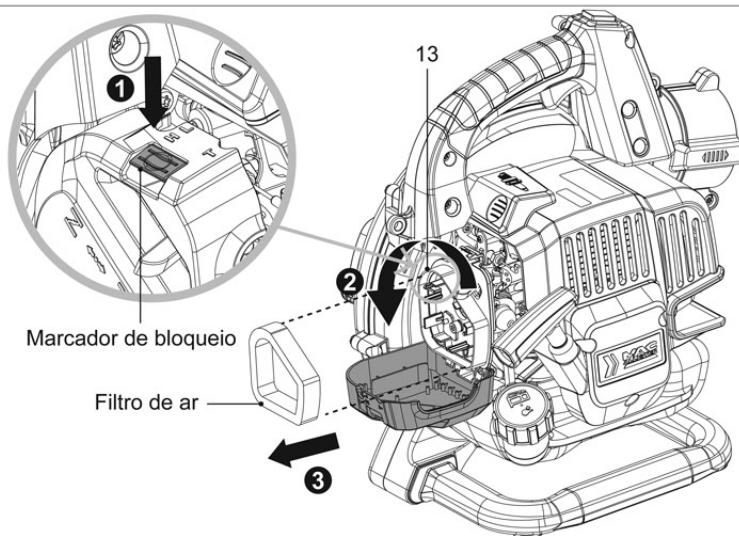
1. Coloque a máquina numa superfície nivelada. Retire o tubo em forma de L (23) da saída do soprador (5) premindo a alavanca de bloqueio com a multiferramenta (27) (imag. 3).
2. Verifique os tubos e bocais quanto a bloqueios. Bata, cuidadosamente, os tubos ou bocais para libertar o bloqueio.
3. Verifique as entradas de ar (7), de exaustão (6), saída do soprador (5) e entrada de aspiração (19) incluindo meios de trituração, quanto a bloqueios. Remova-os com um pano húmido adequado ou um pau de madeira, se necessário.

Filtro de ar

Inspecione o filtro de ar com regularidade. Substitua-o por um filtro novo, se necessário.

1. Prima o marcador de bloqueio na tampa da caixa do filtro de ar (13) e vire a tampa para abrir (imag. 22).

22



2. Remova o filtro de ar e bata com ele numa superfície sólida para remover o pó. Utilize ar comprimido (máx. 3 bar) para remover sujidade persistente.
3. Aplique uma pequena quantidade de óleo do filtro de ar no filtro de ar para conseguir um desempenho otimizado. Retire o óleo em excesso e coloque o filtro de ar na caixa.
4. Volte a instalar o filtro de ar. Volte a colocar a tampa e fixe-a com a porca de fixação.

Combustível, linhas de combustível e filtro de combustível

O depósito de combustível desta máquina é instalado com um filtro localizado na extremidade livre do tubo de combustível.

Se for necessário modificar ou substituir o filtro de combustível, contacte um centro de serviço autorizado

ou uma pessoa qualificada similar.

- > Mantenha combustível fresco (menos de 30 dias) ou adicione estabilizante de combustível.
- > Esvazie o depósito de combustível após cada utilização.
- > Coloque a máquina a funcionar ao ralenti sem combustível antes do armazenamento.
- > Substitua as linhas de combustível e os filtros de combustível a cada 2 anos.

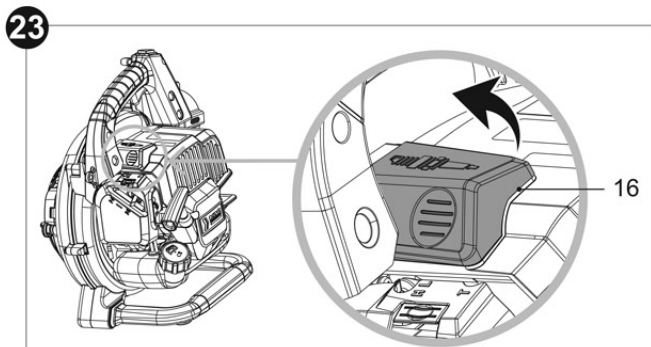
Vela de ignição



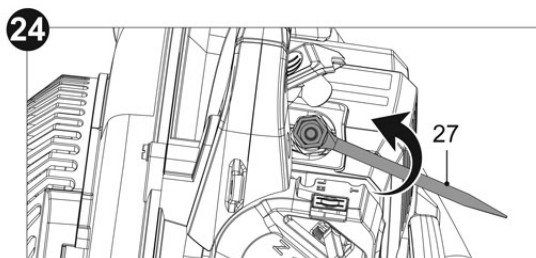
NOTA: Para um bom desempenho, a vela de ignição deverá estar adequadamente engatada e livre de depósitos.

Inspecione a vela de ignição a cada 25 horas ou antes de armazenamento a longo prazo durante 30 dias. Limpe o substitua por um novo, se necessário (tipo: CHAMPION RCJ7Y).

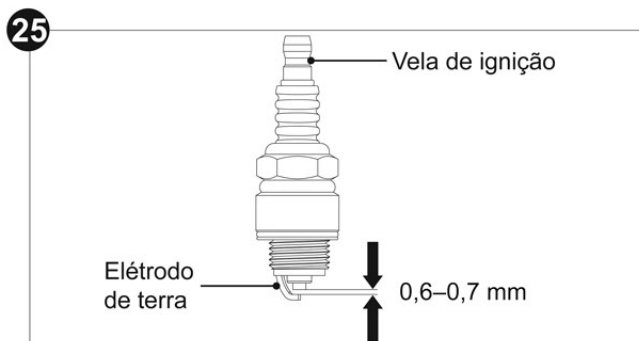
1. Desconecte o conector de vela de ignição (16) no topo da unidade principal (imag. 23).



- Desaparafuse a vela de ignição no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio utilizando a multiferramenta (27) e remova-a cuidadosamente (imag. 24).



- Verifique a vela de ignição quanto a danos e a desgaste. A cor do elétrodo de terra deverá ser castanho-clara.
- Remova os depósitos do elétrodo com uma escova de pelos suaves. Evite uma limpeza forte do elétrodo.
- Seque a vela de ignição com um pano suave, se estiver molhada de combustível.
- Verifique a falha da vela de ignição. Deverá ser de 0,6–0,7 mm (imag. 25).



- Substitua-a por uma nova vela de ignição se o elétrodo ou o isolamento estiver danificado.
- Aquando da substituição da vela de ignição, primeiro aparafuse-a manualmente e depois aperte-a ligeiramente com a multiferramenta (27).



NOTA: Não aperte em demasia a vela de ignição para evitar quaisquer danos!

- Volte a instalar o conector de vela incandescente (16).

Carburador

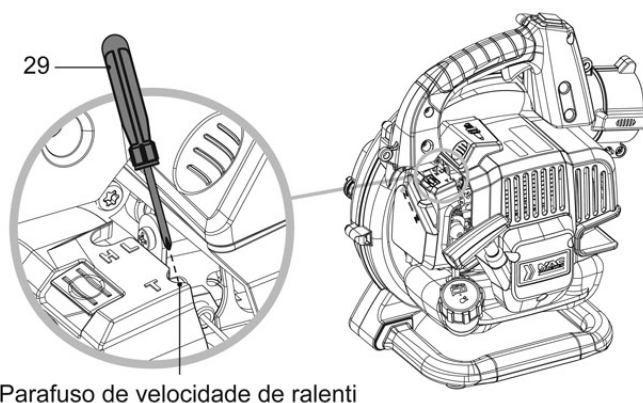
O carburador foi configurado cuidadosamente em fábrica. Poder ser necessário ajuste se notar que o motor não está ao ralenti (por exemplo, o motor para quando o gatilho de acelerador for libertado). Contacte um centro de serviço autorizado ou revendedor para o ajuste da velocidade de ralenti.



AVISO! Mantenha outras pessoas afastadas quando realizar um ajuste de velocidade de ralenti. Mantenha o bocal afastado do chão e certifique-se de que não entra em contacto com qualquer objeto. O motor irá funcionar durante este procedimento. Utilize equipamento de proteção individual e observe todas as precauções de segurança.

1. Liberte o gatilho de acelerador (2) e deixe o motor ao ralenti.
2. Rode o parafuso de velocidade de ralenti **T** no sentido dos ponteiros do relógio utilizando uma chave de fendas (29) para aumentar a velocidade do motor se o motor parar ou morrer (imag. 26).
3. Rode o parafuso de velocidade de ralenti **T** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio utilizando a chave de fendas (29) para diminuir a velocidade do motor.

26



AVISO! O ajuste dos parafusos L e H deve ser realizada por um centro de serviço autorizado ou uma pessoa qualificada similar. Utilizando uma chave de fendas pac man (não fornecida) rode os parafusos L e H para ajustar a quantidade de combustível em relação.

Silenciador

Se for necessário modificar o silenciador, contacte um centro de serviço autorizado ou um especialista qualificado.

Peças sobressalentes/suplentes

As peças seguintes desta máquina poderão ser substituídas pelo consumidor. As peças suplentes estão disponíveis num revendedor autorizado ou através do serviço de atendimento ao cliente.

Descrição	Nº de modelo ou especificação
Saco coletor de resíduos (26)	20082143 (TITAN logo)
Meios de trituração (lâminas)	20073724
Vela de ignição	CHAMPION RCY7Y (Falha de elérodos: 0,6–0,7 mm) ou outro modelo com as mesmas especificações

Manutenção

Inspecione e faça a manutenção regular desta máquina com base na tabela de manutenção abaixo. Mantenha a máquina em bom estado de funcionamento durante a manutenção.

Parte	Tarefa	Antes/após cada utilização	A cada 10 horas de funcionamento	A cada 25 horas de funcionamento
Vela de ignição	verificar			X
	limpar			X
	substituir		sempre que necessário	
Filtro de ar	verificar	X		
	limpar		X	
	substituir		sempre que necessário	
Filtro do combustível	limpar		sempre que necessário	
	substituir		sempre que necessário, ou a cada 2 anos	
Linhas de combustível	substituir		sempre que necessário, ou a cada 2 anos	
Meios de trituração (lâminas)	verificar	X		
	lubrificar	X		
	limpar	X		
	substituir		sempre que necessário	
Saco coletor de resíduos	verificar	X		
	limpar	X		

Parte	Tarefa	Antes/após cada utilização	A cada 10 horas de funcionamento	A cada 25 horas de funcionamento
Tubos/ bocais	verificar	X		
	limpar	X		

Reparar

Esta máquina não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de serviço autorizado ou especialista qualificado similar para que a repare e verifique.

Armazenamento



AVISO! Risco de ferimento! Certifique-se de que pessoas não autorizadas tenham acesso à máquina!



NOTA: Boas condições de armazenamento são importantes para manter a sua máquina livre de problemas.

1. Limpe a máquina conforme descrito acima.
2. Anexe as proteções de transporte, se aplicável.
3. Armazene a máquina e os seus acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
4. Armazene sempre a máquina num local inacessível para crianças. A temperatura de armazenamento ideal é entre 10 e 30 °C.
5. Armazene a máquina no seu saco e proteja-a com um pano adequado para a proteger do pó.

Armazenamento a curto prazo (menos de 1 dia)

1. Deixe a máquina arrefecer antes do armazenamento.
2. Armazene a máquina o mais horizontalmente possível. Certifique-se de que a mistura combustível-óleo sai do carburador.

Armazenamento a longo prazo**NOTA: Risco de danos na máquina!**

- > Se não vai utilizar a máquina durante algum tempo, retire o combustível da máquina. Desta forma, irá evitar que o motor e a bomba de lubrificante fiquem agarrados.
- > Armazene a máquina num local seco e o mais afastada possível de fontes de ignição como, por exemplos, fogões, termóstatos de gás, etc.

1. Esvazie o depósito de combustível (11) se não utilizar a máquina durante um período prolongado (mais de 3 meses) e antes de armazenar o produto para o inverno.
2. Arranque o motor e deixe-o correr até que o motor pare (ver “Arrancar o motor”).
3. Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 min).
4. Desconecte o conector de vela de ignição (16) e remova-a.
5. Deixe uma colher de chá de óleo de motor de 2 tempos limpo correr na câmara de combustão.
6. Puxe o manípulo de arranque de recuo lentamente algumas vezes de modo a revestir os componentes internos com o óleo.
7. Volte a instalar apenas a vela de ignição e deixe o conector de vela de ignição desconectado (16).

Transporte

1. Pare o motor e desligue o conector da vela de ignição (16) antes de transportar o produto.
2. Anexe as proteções de transporte, se aplicável.
3. Transporte sempre a máquina pela pega.
4. Proteja a máquina de quaisquer impactos ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Segure a máquina para evitar que escorregue ou caia, que perca combustível, ou haja danos ou lesões.

Se estiver a transportar a máquina num veículo:

- > Deixe a máquina arrefecer.
- > Esvazie o depósito de combustível (11).
- > Segure a máquina contra derrapagem utilizando cabos (não fornecidos) e ganchos de transporte de veículo.

Resolução de problemas

As avarias suspeitas normalmente devem-se a causas que os utilizadores conseguem reparar. Assim, verifique a máquina utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO! Realize apenas os passos indicados nestas instruções! Todos os trabalhos de inspeção, manutenção ou reparação deverão ser realizados por um centro de serviço autorizado ou por um especialista qualificado se não conseguir resolver o problema sozinho!

Problema	Causa possível	Solução
O motor não arranca	Depósito vazio?	Encha o depósito de combustível.
	Procedimento de arranque incorreto?	Siga o procedimento de arranque do motor.
	Conector de vela de ignição não está bem colocado?	Anexe o conector de vela de ignição com firmeza.
	Vela incandescente está molhada?	Seque a vela de ignição.
	Conector de vela de ignição está sujo?	Limpe o conector de vela de ignição.
	Excesso de combustível na câmara de combustão?	Coloque a alavanca de bloqueador na posição ABERTA e puxe o manípulo de arranque de recuo várias vezes. Se o motor não arrancar: remova a vela de ignição e seque os eléctrodos.
	Vela de ignição está suja (ponta enferrujada)?	Limpe ou substitua a vela de ignição.
	O botão não foi premido no arranque a frio?	Prima o botão 7 vezes e reinicie. Siga o procedimento de arranque do motor.
	O botão foi premido no arranque a quente?	O motor (carburador) foi inundado de combustível. Aguarde alguns minutos para deixar o combustível drenar antes de tentar novamente.
	Falha entre eléctrodos é muito grande?	Defina o intervalo entre os eléctrodos entre 0,6–0,7 mm.
Mistura incorreta ou combustível incorreto?	Pare o motor, esvazie o depósito, depois encha com a mistura correta de combustível e óleo (50:1).	

Problema	Causa possível	Solução
O motor não alcança a velocidade máxima.	Filtro de ar sujo?	Limpe o filtro de ar.
	Mistura incorreta ou combustível incorreto?	Pare o motor, esvazie o depósito, depois encha com a mistura correta de combustível e óleo (50:1).
	Configuração de carburador incorreta?	Ajuste o carburador num revendedor ou centro de serviço autorizado.
Ruído/vibração excessivos, ou fumo.	Mistura incorreta ou combustível incorreto?	Pare o motor, esvazie o depósito, depois encha com a mistura correta de combustível e óleo (50:1).
	Apertos soltos na máquina?	Pare o motor e volte a apertar os apertos soltos.
Desempenho de sopro/aspiração pobre.	Tubos/bocais bloqueados?	Pare o motor e remova o bloqueio.
	Saco coletor de resíduos está cheio?	Pare o motor e esvazie o saco coletor de resíduos.
	Meios de trituração (lâminas) estão rombos?	Peça a uma pessoa qualificada para substituir os meios de trituração (lâmina).

Reciclagem e eliminação

1. Equipamentos antigos são potencialmente recicláveis e não pertencem aos resíduos domésticos. Pedimos-lhe que nos ajude com a sua contribuição para poupar recursos e para proteger o ambiente e que entregue o seu equipamento num centro de recolha equipado (se existir).
2. Gasolina, óleo, óleo usado, uma mistura de óleo e gasolina e objetos sujos com óleo, por exemplo, vestuário de limpeza, não pertencem aos resíduos domésticos. Elimine os itens contaminados com óleo de acordo com as linhas orientadoras locais e entregue-as em centros de reciclagem.
3. O equipamento vem numa embalagem que o protege contra danos durante o envio. Guarde a embalagem até que tenha a certeza de que todas as partes foram entregues e que o equipamento funciona adequadamente. Recicle a embalagem depois.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

Declaração de conformidade UE

TTBVP25-2

 (EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE		
Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto <ul style="list-style-type: none"> 25.4cc petrol garden blower & vacuum / Aspirateur souffleur broyeur thermique 25,4cc / Odkurzacz ogrodowy spalinowy z dmuchawą 25,4cm³/ Sulfantă-aspirator de grădină pe benzină, 25,4cc / Soplador/aspirador de gasolina para jardín de 25,4cc / Soprador e aspirador de jardim a gasolina de 25,4cc TTBVP25-2 25.4 cm³ , 0.75 kW 000001 - 999999 		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo	EAN
25.4cc petrol garden blower & vacuum / Aspirateur souffleur broyeur thermique 25,4cc / Odkurzacz ogrodowy spalinowy z dmuchawą 25,4cm ³ / Sulfantă-aspirator de grădină pe benzină, 25,4cc / Soplador/aspirador de gasolina para jardín de 25,4cc / Soprador e aspirador de jardim a gasolina de 25,4cc	TTBVP25-2	5059340256351
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		
2006/42/EC as amended Machinery Directive 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilități electromagnetice Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilności elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice		

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidade electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2016/1628/Reglamento de la UE Limites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2000/14/CE como diretiva de ruido exterior alterada
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level
 Le niveau de puissance acoustique mesuré
 Zmierzony poziom mocy akustycznej
 Nivel de putere acustică măsurat
 Nivel de potencia sonora medido
 Nivel de potência sonora medido
 : 105.64 dB(A)
 Engine Model
 Modèle de moteur
 Model silnika
 Modelul motorului
 Modelo de motor
 Modelo de motor
 : 1E34F-6

Guaranteed Sound Power Level
 Le niveau de puissance acoustique garant
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej
 Nivel de putere acustică garantat
 Nivel de potencia sonora garantizado
 Nivel de potência sonora garantido
 : 109 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiterii la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 15503:2009 / A2:2015
 EN ISO 14982:2009
 EN ISO 3744:2010

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands



David Awe
 Group Quality Director

: 2022-4-20

TITAN

**Manufacturer, Fabricant, Prodecnt,
Producător, Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square London W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

 www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products